

# 2017たけふ菊人形 BRASIL FESTIVAL 2017.10.8(SUN)



ENTRADA GRATUITA

## 野外ステージ出演者・ブース出展者 大募集！

内容はブラジル関連だけにこだわられません！ 国際色豊かなイベントを一緒につくりませんか？

Inscrições abertas para Artista de Palco ao ar livre e Expositores em Estandes!

O conteúdo, não é necessário ser relacionado apenas com o Brasil!

Juntos, vamos construir um evento internacional?



### 開催日時・場所

2017年10月8日(日)9:00~17:00

武生中央公園 (越前市高瀬2丁目ノたけふ菊人形会場内)

当日はブラジル料理店の出店やサンバパレードの

実施を予定しています。

### ◆野外ステージ出演

ボサノバやサンバ音楽演奏など、

ジャンルは問いません！

会場を盛り上げてくださる方大募集！！

### ◆ブース出展

言語教室、ミサンガなどの手芸教室、

写真や資料の展示など…

趣味や特技を生かしたブース大歓迎！！

販売も可能です。

### Data e Horário

Dia 8 de outubro de 2017 (dom.), das 9h00 às 17h00.

Local:

Takefu Chuo Kō en - Parque Central de Takefu (Echizen-shi Takase 2 cho-me/ no mesmo local da Exposição Takefu Kiku Ningyō).

No dia, estamos planejando a realização de desfiles de Samba, montar barracas com comidas típicas do Brasil, entre outros.

### ◆ARTISTAS DE PALCO AO AR LIVRE.

Apresentação musical, independentemente do gênero!

Bossa Nova e Samba, entre outros. Procuramos pessoas para animarem o local de evento!!

### ◆EXPOSITORES EM ESTANDES.

Aula de língua estrangeira, aulas de artesanatos (miçangas, etc.), exposição de fotografias, artigos em geral, entre outros.

Estandes com trabalhos utilizando a sua habilidade talentosa e hobbies serão muito bem-vindos.

Será possível vender os seus produtos também.

**2017 たけふ菊人形 10/8(日) ブラジルフェスティバル  
出演・出展応募用紙【申込み締切 7/31(月)】**

**2017 Takefu Kiku Ningyo** (Exposição de bonecos feitos com flores de crisântemos)  
**FESTIVAL BRASIL - Dia 8 de outubro (dom.)**

- ・ **Formulário de Inscrição para Artistas de Palco e Expositores**
- ・ **Prazo de inscrição: Até dia 31 de julho de 2017 (segunda-feira)**

記入日：2017 年 月 日  
Data de preenchimento Ano Mês Dia

|   |   |  |        |   |  |  |
|---|---|--|--------|---|--|--|
| 申込み内容<br>Conteúdo   | 野外ステージ出演<br>Artistas de Palco ao ar livre |  |        | ブース出展<br>Expositores em Estandes                      |  |  |
| 氏名(代表者)<br>Nome(representante)                                |   |  |        |   |  |  |
| 連絡先<br>Contato  | 住所 Endereço                               |  | TEL    | ※日中つながる番号<br>Nº que dê para entrar em contato de dia. |  |  |
|   |   |  | E-mail | @   |  |  |
| ブース/<br>ステージ内容<br>Conteúdo da<br>exposição ou<br>apresentação |   |  |        |   |  |  |
| 参加人数<br>Nº de participantes                                   | 人<br>pessoas.                             |  |        |   |  |  |
| 詳細・見どころ<br>Detalhes,<br>Pontos Principais                     |   |  |        |   |  |  |

以下は野外ステージ出演希望者のみご回答ください。

Favor responder abaixo somente as pessoas que desejarem participar da apresentação de palco ao ar livre.

|  |                        |                                 |            |              |            |              |
|--|------------------------|---------------------------------|------------|--------------|------------|--------------|
| 希望出演時間<br>Horário preferencial para apresentação | 第1希望<br>1ª preferência | 10月8日(日)<br>8 de outubro (dom.) | 時<br>horas | 分<br>minutos | 時<br>horas | 分<br>minutos |
|  | 第2希望<br>2ª preferência | 10月8日(日)<br>8 de outubro (dom.) | 時<br>horas | 分<br>minutos | 時<br>horas | 分<br>minutos |
|  | 第3希望<br>3ª preferência | 10月8日(日)<br>8 de outubro (dom.) | 時<br>horas | 分<br>minutos | 時<br>horas | 分<br>minutos |

※ご希望の時間に添えない場合があります。ご了承ください。

※応募状況により締切が前後する場合があります。 ※後日、結果を事務局よりお知らせいたします。

Poderá acontecer de não conseguir ser adicionado no horário desejado. Pedimos a sua compreensão.

Dependendo da situação de inscrição, poderá acontecer de adiantar ou adiar a data do prazo de inscrição.

Posteriormente, a secretaria anunciará o resultado.

**FAX・郵送・Eメールのいずれかで下記の宛先までお申込みください。**

**Por favor, ser enviadas para o seguinte endereço.**

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 【お問い合わせ・申し込み先】                        | Em ECHIZEN-SHI SHIYAKUSHO・SHŌ GYŌ KANKŌ  |
| たけふ菊人形まつり実行委員会事務局                     | SHINKŌ KA                                |
| 915-0071 福井県越前市府中1丁目2-3               | 915-0071                                 |
| 越前市役所商業・観光振興課内                        | FUKUI-KEN ECHIZEN-SHI FUCHU 1 CHO-ME 2-3 |
| TEL : 0778-21-0175 FAX : 0778-21-0032 | E-mail : kankou@city.echizen.lg.jp       |